

ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию Ишонхонова Абдугаффора Маруфовича на тему «Мутанабби и его влияние на поэзию эпохи Газневидов», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (таджикская литература)

В последние годы в современном таджикском литературоведении появились труды таджикских исследователей Т. Мардони, Н. Зохидова, А. Абдусатторова и других ученых которые наравне с арабо-таджикскими литературными связями рассматривали и отдельные вопросы влияния творчества выдающегося арабского поэта X века Абутаййба аль-Мутанабби на персидско-таджикскую поэзию средневековья. Высказаны ценные мысли и замечания относительно влияния Мутанабби на персидскую поэзию и в работах других отечественных и зарубежных литературоведов-востоковедов и исследования по данному вопросу продолжают и поныне.

Хотя литературные связи персидско-таджикского и арабских народов имеют глубокие корни и таджикско-арабские литературные взаимосвязи изучены достаточно много, но проблема влияния поэзии Абутаййба Мутанабби на персидско-таджикскую поэзию X-XII веков почти не изучена. В этом отношении диссертационная работа Ишонхонова А.М., посвященная актуальной проблеме системного анализа формирования и развития таджикско-арабских литературных связей, является своевременной, ее **актуальность** не вызывает никакого сомнения. В диссертационной работе Ишонхонова Абдугаффора Маруфовича впервые в нашем литературоведении в монографическом плане исследуется влияние творчества Мутанабби на персоязычную поэзию XI-XII вв.

Научная новизна исследования заключается в том, что в работе впервые предпринята попытка проанализировать проблемы таджикско-арабских литературных взаимосвязей на примере творчества Мутанабби.

Диссертант на основе обобщения обширного фактического материала системно анализирует влияние творчества одного из видных представителей в истории арабской литературы Абутаййиба Мутанабби на персидско-таджикскую литературу эпохи Газневидов. Вполне справедливо отмечает таджикский исследователь Таджиддин Мардони, что «без изучения арабоязычного наследия персидско-таджикских поэтов, носителей двуязычия, нельзя составить объективное представление об их творчестве, нельзя правильно понять исторический процесс становления и развития персидско-таджикской классической литературы».

Работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы.

Во введении обосновываются актуальность темы диссертации, степень ее изученности, научная новизна работы, методы и методологическая основа исследования, теоретическая и практическая значимость исследования. Диссертантом четко и ясно уточняются **цели и задачи** исследования, указываются конкретные положения, выносимые на защиту.

В первом разделе первой главы реферируемой диссертации автор анализирует влияния социально-политической и культурной жизни эпохи Мутанабби на формирование мировоззрения поэта и становления его как творческой личности. Предметом исследования в данном разделе является выявление факторов, влияющих на развитие творческой личности поэта. Опираясь на первоначальные источники и научную литературу, диссертант попытался описать религию, уклад жизни, ремесло, традиции арабского народа и другие виды их деятельности. Действительно, в исламском мире после прихода к власти Аббасидов на смену Омеядам произошло много изменений в управленческой, военной, политической и научной сферах. Год восхождения на престол Аббасидов стал одним из наиважнейших поворотных пунктов в исламской истории. Некоторые западные историки XIX века считают борьбу Аббасидов и Омеядов борьбой с национальной подоплекой между арабами и иранцами. И в этом прав диссертант, что

правительство Аббасидов образовалось при явной поддержке и покровительстве иранских народов. Конечно, здесь рассуждение диссертанта, что «религия и традиция народов халифата существовали согласно требованиям науки» (Дисс., стр.17), кажется спорным и необоснованным.

Во втором разделе первой главы, посвященном биографии Мутанабби, автор создает научную биографию поэта. Можно здесь подчеркнуть, что обычно авторы избегают понятия «научная биография» и пользуются более распространенным - «жизнь и деятельность», «жизнь и творчество». Причем далеко не каждое такое жизнеописание приближается к научным биографиям с их специфическими признаками.

Целью третьего раздела данной главы является оценка творческого наследия поэта, анализ произведений, раскрытие научной и литературной ценности его творчества, анализ и интерпретация жанров стихотворений.

В данном разделе диссертации также анализируются тематические особенности касыды поэта и подчеркивается главенствующее место темы мадха (восхваления) в этом жанре его поэзии. Наряду с этим в касыдах обнаруживается тематика описания (васф), жизнеописания, социальные и философские мотивы, отличающие этот жанр поэзии от его панегирических касыд.

Во второй главе автор работы, ссылаясь на исторические и литературные источники и высказывания представителей науки современного периода, выявляет основные формы и факторы влияния арабского языка и арабской литературы на творчество персидско-таджикских поэтов исследуемого периода.

Несомненно, после принятия ислама иранские народы вошли в состав мусульманского мира, что в огромной степени определило их дальнейшее культурное развитие. Это влияние ощущалось и в XII веке. По мнению Н.Ю. Чалисовой, «арабская литература дала иранским народам и новые темы, и новую лексику, и неизвестные ранее литературные формы, и наиболее

сильно это влияние проявилось в области литературной теории, ядро которой было заимствовано у арабоязычных филологов».

С начала своего развития, в классическую эпоху, в века блестящего развития (IX-XII вв.) и в постклассическую эпоху (XIII-XIV вв.) арабомусульманская культура находилась на высоком уровне, оставив далеко позади тогдашнюю европейскую науку и культуру. В создании и развитии этой культуры принимали участие арабы, персы и представители других исламизированных народов как члены единого мусульманского общества. Диссертант всесторонне изучив данную проблему, приводит разные формы, способы и средства, посредством которых показан процесс влияния арабского языка и литературы на поэзию эпохи Газневидов. Вполне прав диссертант, что «для поэтов эпохи Газневидов обращение к арабской, особенно к коранической и религиозной литературе, было закономерным и неизбежным в силу задач, поставленных перед ними политикой Махмуда Газневида и его последователей» (Автореф, стр. 15).

Третья глава работы Ишонхонова А.М. – **«Влияние поэзии Абутаййба Мутанабби на творчество поэтов эпохи Газневидов»** - состоит из двух разделов. В первом разделе рассматриваются особенности поэтического стиля поэта и заметное влияние его стиля на поэзию представителей персидско-таджикской поэзии эпохи Газневидов.

Во втором разделе второй главы соискатель в обширной форме упоминает о воздействии творчества арабского поэта на персидско-таджикскую литературу и затрагивает проблему заимствования содержания и идей поэзии Мутанабби персидско-таджикскими поэтами эпохи Газневидов. В работе сопоставляются касыды Мутанабби с поэтическим творчеством многих персидско-таджикских поэтов и показываются общие идейно-художественные особенности их поэзии. По констатации автора диссертации творчество великого арабского поэта тесно связано с классическим поэтическим наследием персидско-таджикских поэтов.

Основное внимание автор сосредоточил на раскрытии персидских языковых элементов в произведениях поэта. В главе специально затрагивается вопрос о путях вхождения в мир персидско-таджикской культуры творений Мутанабби.

В заключение, подводя общие итоги своего исследования, автор стремится подчеркнуть воздействие творчества Мутанабби на персидско-таджикскую поэзию и необходимость дальнейшего его изучения. Основные выводы убеждают нас во взаимовыгодности литературных связей таджикского и арабского народов, в необходимости такого сотрудничества на благо обеих литератур.

Хотя диссертация Ишанхонова Абдугаффора Маруфовича является целостной и завершенной работой, но, как и всякая оригинальная и новая работа, побуждает к дискуссии и вызывает вопросы:

1. Автору диссертации следовало бы в первой главе диссертации, которая в основном посвящена социально-политической и культурной жизни эпохи поэта, использовать произведения крупнейшего ирано-мусульманского историка, писателя, географа и путешественника ал-Ма'с'уди. До наших дней сохранились два его произведения «Книга указания и наблюдения» и «Золотые копии и россыпи самоцветов». Значительная часть данных источников написана в яркой беллетристической манере, посвящена истории Аббасидской династии. А также автор работы почему-то не указывает на докторскую диссертацию Таджиддина Мардони «Влияние арабской поэзии на творчество персидско-таджикских поэтов XI-XII вв».

2. Диссертант, анализируя проблему заимствования, основной причиной считает, что общие идеи и образы, встречающиеся в поэзии Мутанабби и творчестве персоязычных поэтов эпохи Газневидов, были общим достоянием, традиционным, канонизированным фондом. Диссертант некоторые свои суждения подытоживает мнениями других исследователей, но к сожалению, не всегда входит в полемику.

3. Спорным в работе, нам кажется, рассуждения диссертанта о влиянии поэзии Мутанабби на творчество Фирдоуси. Это явно чувствуется даже в примерах, которые приводит автор работы. В этих бейтах не ощущается ни влияние, ни заимствование и ни подражание.

4. Относительно влияния содержания стихов и стиля Мутанабби на творчество Носира Хусрава тоже выглядит спорным. Общеизвестно отношение Носира Хусрава к арабам и материальному миру. Он никак не мог заимствовать идеи и содержания поэзии арабского поэта, который восхвалял людские страсти и использовать их при восхвалении духовных наставников.

5. В работе наблюдается небрежность с оформлением сносок и списка литературы. Например, в текст автореферата работа М.Даудпота указана 32 номером, в списке же использованной литературы она числится под номером 31; работа А.Р.Никла в тексте автореферата указана под номером 33, а в списке использованной литературы под номером 32. В научных исследованиях не принято допускать такие упущения.

6. В работе встречаются технические и орфографические погрешности. Например, диссертант объем «Шахнаме» указывает не 60000, а 600000 бейтов (Дисс., стр.102); имя исследователя Конрад Н.И. и его работа «Запад и Восток» приведены неправильно, т.е. Конард Н.И. Запад и Восток (Автореф., стр. 22) и тд.

Тем не менее, указанные просчеты и погрешности носят частный характер и не могут снизить научно-практическую ценность работы Ишанхонова А. М., которая является завершенным научным исследованием, написанным на профессиональном уровне. Автор диссертации обладает необходимыми знаниями в области истории и теории арабской и пресидско-таджикской литературы и литературной мысли. Автореферат и опубликованные статьи автора отражают основное содержание его диссертации.

Исходя из вышеизложенного, мы имеем право констатировать, что рецензируемая нами диссертация Ишанхонова А. М. «Влияние Мутанабби на

поэзию эпохи Газневидов» отвечает всем требованиям ВАК Минобразования и науки Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, и ее автор заслуживает присуждения ему ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (таджикская литература).

Заместитель директора по науке
Института языка и литературы
им. Рудаки Академии наук
Республики Таджикистан,
доктор филологических наук

 Каландаров Хоким Сафарбекович

29.01.2018 г.

Адрес: 734025, г. Душанбе
ул. Рудаки, 21
Тел.: (992) 934892626
E-mail: hokim_k@mail.ru

Подлинность подписи д.ф.н.

Каландарова Х.С. подтверждаю

Начальник ОК Института языка и
литературы им. Рудаки Академии наук

Республики Таджикистан  Каландарова Ситора Мирзомуродовна

